



SVB Banko di Seguro Sosial

Sociale Verzekeringsbank • Social Insurance Bank

Kontrol médiko AO online (inkapashon pa trabou)

Melding di AO ta solamente posibel online i obligatorio via website di SVB.

Por mèldu AO solamente entre 5'or pa 10'or mainta.

Si despues ku mèldu AO online bo no por lokalisa SVB via telefòn, bo ta obligá pa manda un email na aown@svbcur.org pa no pèrdè bo derechonan. Kòrda pone bo ID/sédula i number telefòn den e mail.

Inkapashon pa trabou (AO) na SVB

Relashoná ku e krisis di corona Covid19, SVB a tuma desishon pa mantene kontrol médiko online. SVB ta konta ku bo koperashon pa kumpli ku e kambio di maneho pa loke ta trata kontrol médiko. E medida ta na vigor te próximo aviso.

Kontrol médiko Online (AO) riba e promé dia ta obligatorio pa:

- Trahadónan ku conforme Lei Seguro di Malesa (Landsverordening Ziektkostenverzekering (P.B. 1966, no. 15, LvZv) tin derecho riba plaka di malesa ora mèldu AO
- Trahadónan ku conforme lei di Seguro di Aksidente (Landsverordening Ongevallenverzekering (P.B. 1966, no. 14, LvOv) tin derecho riba plaka di aksidente den kaso di aksidente na trabou

Ta importante pa lesa e siguiente informashon completo, pasobra si no sigui instrukshonnan esaki por konduci na pèrdida di derechinan.

AO = Arbeitsongeschikt (inkapashon pa trabou)

AG = Arbeitsgeschikt (por traha)

E trahadó ta personalmente responsabel pa mèldu AO na tempu i pa yena e formulario online korekto. Si no mèldu AO online via e formulario no por haña AO di SVB. Yama òf manda email no ta suficiente. Despues ku SVB risibí e formulario AO online, SVB ta manda instrukshonnan pa sigui. E trahadó mester kumpli ku tur instrukshon di SVB pa no pèrdè derechi.

Melding online (semper obligatorio pa AO) via:

- SVB website: www.svbcur.org. Klik riba "AO formulier"

Por mèldu AO solamente entre 5'or pa 10'or mainta.

E prosedura di AO online ta diferente pa:

- 1) Malesa en general
- 2) Verlòf di embaraso
- 3) Karentena òf isolashon pa Covid19
- 4) Aksidente na trabou

Les a e prosedura relevante bon i tambe e informashon general riba pagina 5 i 6 pa evitá ku bo ta pèrdè bo derechi.



1. AO melding pa Malesa general (wak tambe pagina 5 i 6 pa informashon general)

- E trahadó mester mèldu AO online riba e promé (1) dia entre 5'or mainta pa 10'or mainta.

Si trahadó ta malu ainda i no por traha e di 4 dia:

- Si e trahadó no por traha ainda riba e di 4 dia, e mester mèldu AO online atrobe promé ku 10'or mainta.

PAGA TINU! E TRAHADÓ MESTER MELDU AO PA E DI 4 DIA PROMÉ KU 10'OR MAINTA. SI MÈLDU LAT POR PÈRDÈ DERECHI.

- Riba e dia aki (4) e trahadó mester ta disponibel via telefòn pa SVB. SVB ta yama e trahadó entre 7.30 mainta i 5'or di atardi pa un konsulta telefónico. Si e trahadó no ta alkansabel durante oranan aki pa SVB riba e number ku el a duna, no por aprobá e AO i lo pèrdè derechi.
- Si SVB no yama e trahadó riba e dia indiká, e trahadó ta obligá di yama SVB e siguiente dia di trabou entre 7.30 – 12:00 riba 0800-0010 (gratis) òf 4344-123 pa bini na remarke pa AO.
- Si trahadó no haña kontakto telefoniko ku SVB, e ta obligá pa manda un e-mail na aown@svbcur.org pa no pèrdè su derechinan. E trahadó mester verifiká ku el a manda e mail na e email korekto pa SVB. E email ku manda pa SVB ta e prueba di e trahadó, pues warda esaki bon!
- Si e trahadó no yama i den kaso ku no haña SVB, no manda email na aown@svbcur.org, ta pèrdè derechinan.

Si no por traha ainda riba dia ku a haña AG:

- E trahadó ku a keda deklará AG dor di SVB, pero no por traha ainda riba e dia (AG), mester mèldu AO online atrobe riba e dia ei **promé ku 10'or mainta** i mester ta disponibel via telefòn pa SVB.
- **PAGA TINU! E TRAHADÓ MESTER MELDU AO PA E DI 4 DIA PROMÉ KU 10'OR MAINTA. SI MÈLDU LAT POR PÈRDÈ DERECHI.**
- Un karta di AO di dòkter di kas no ta nesesario pa mèldu AO na SVB.
- E karchi hel no ta nesesario pa mèldu AO online na SVB.
Esaki ta lòs for di melding serka bo doño trabou conforme reglanan di kompania.
- Despues di konsulta telefónico SVB ta manda e deklarashon di AO via email na e email ku e trahadó a duna.
- Pa 1, 2 òf 3 dianan di AO, SVB no ta yama e trahadó i no ta duna deklarashon AO. Conforme lei SVB no ta paga plaka di malesa pa e prome 3 (tres) dianan. E trahadó por usa e konfirmashon i mail di e melding AO komo prueba pa duna e doño trabou.

2. Petishon verlòf di embaraso (wak tambe pagina 5 i 6 pa informashon general)

- Verlòf di embaraso ta igual na malesa segun lei i ta konta mesun reglanan pa AO.
 - Pa e petishon mester yena e formulario di AO online.
-



SVB Banko di Seguro Sosial

Sociale Verzekeringsbank • Social Insurance Bank

- E verlòf di embaraso ta dura 14 siman i e trahadó por kuminsá su verlòf for di 6 (séis) siman promé ku e fecha probabel di parto.
- Mester yena e petishon online mínimo 2 (dos) luna prome ku e fecha di parto.
- Aki por manda e karta di partera òf dòkter ku e posibel fecha di parto segun instrukshonnan online.
- E trahadó mester ta disponibel via telefòn pa SVB pa eventual preguntanan te ora risibí e deklarashon AO. SVB ta yama e trahadó entre 7.30 i 5'or atardi.
- Si SVB no yama e trahadó denter di 1 (un) siman despues ku e trahadó a mèldu online, e trahadó ta obligá pa yama SVB promé ku kuminsá su verlòf di embaraso entre 7.30 – 12:00 uur riba 0800-0010 (gratis) òf 4344-123 pa bini na remarke pa verlòf di embaraso. Si no logra haña SVB via telefòn, e trahadó ta obligá pa manda un email na aown@svbcur.org pa no pèrdè su derechinan. E trahadó mester verifiká ku el a manda e mail na e email korekto pa SVB. E email ku manda pa SVB ta e prueba di e trahadó, pues warda esaki bon!
- Si e trahadó no yama i den kaso ku no haña SVB, no manda email na aown@svbcur.org, ta pèrdè derechinan.

3. AO melding den kaso di karentena òf isolashon pa motibu di Covid19 (wak tambe pagina 5 i 6 pa informashon general)

- Karentena obligatorio riba instrukshon di GGD ta kai bou di AO basta e trahadó por traha for di kas. Esaki no ta konta pa karentena pa viaheronan ku bini bèk for di paisnan di risiko, ku eksepsion si ta trata di un viahe di trabou ku e trahadó a mèldu na SVB promé ku e bai. Den kaso di un viahe di trabou mester di prueba pa SVB. No ta duna AO pa karentena imponé pa doño di trabou sin aprobashon di GGD òf dòkter di kas.
- SVB mes lo pidi e konfirmashon di karentena/isolashon serka GGD.
- E trahadó mester mèldu AO online riba e 1 (promé) dia di su karentena òf isolashon entre **5'or mainta pa 10'or mainta**.
- SVB lo yama e trahadó denter di un siman entre 7.30 i 5'or atardi pa un konsulta telefóniko. Si e trahadó no ta alkansabel riba e number ku el a duna riba e formulario AO, lo no aprobá AO.
- Si SVB no yama e trahadó denter di un siman despues ku a mèldu AO, e trahadó ta obligá pa yama SVB e siguiente dia di trabou entre 7.30 – 12:00 uur riba 0800-0010 (gratis) òf 4344-123 pa bini na remarke pa AO.
- Si no logra haña SVB via telefòn, e trahadó ta obligá pa manda un email na aown@svbcur.org pa no pèrdè su derechinan. E trahadó mester verifiká ku el a manda e mail na e email korekto pa SVB. E email ku manda pa SVB ta e prueba di e trahadó, pues warda esaki bon!
- Si e trahadó no yama i den kaso ku no haña SVB, no manda email na aown@svbcur.org, ta pèrdè derechinan.
- E trahadó ku keda deklará AG, pero no por traha ainda, mester mèldu riba e dia ei online atrobe **promé ku 10'or mainta** i mester ta disponibel telefonikamente pa SVB.



4. Melding Aksidente na trabou (BO) (wak tambe pagina 5 i 6 pa informashon general)

- E trahadó mester mèldu AO online riba e prome dia **entre 5'or mainta pa 10'or mainta**.
- E doño di trabou ta baha e formulario di aksidente for di e website di SVB www.svbcur.org. E formulario ta konsistí di 2 (dos) página. E doño trabou ta yena e promé página kompleto.
- E trahadó ta laga e dòkter ku a duna promé asistencia yena e di dos página.
- E melding di e aksidente na trabou ta solamente bálido si e formulario ta yena kompleto i korekto i firmá.
- Si no logra manda e formulario online, por mail esaki na aown@svbcur.org ku menshon di BO i ID i nòmber di e trahadó, òf por entregá esaki na departamento di Arbeid & Gezondheid na SVB.
- E trahadó mester ta disponibel via telefòn pa SVB. SVB ta yama e trahadó denter di 3 (tres) dia entre 7.30 mainta i 5'or atardi. Lo yama e trahadó pa un konsulta personal na SVB. Si e trahadó no ta alkansabel riba e number ku el a indiká riba e formulario di AO online, lo no aprobá AO.
- Si SVB no yama e trahadó denter di 3 (tres) dia di trabou despues di melding AO, e trahadó ta obligá di yama SVB e siguiente dia di trabou entre 7.30 – 12:00 riba 0800-0010 (gratis) òf 4344-123 pa bini na remarke pa AO. Si trahadó no haña kontakto telefóniko ku SVB, e ta obligá pa manda un e-mail na aown@svbcur.org pa no pèrdè su derechinan. E trahadó mester verifiká ku el a manda e mail na e email korekto pa SVB. E email ku manda pa SVB ta e prueba di e trahadó, pues warda esaki bon!
- Si e trahadó no yama i den kaso ku no haña SVB, no manda email na aown@svbcur.org, ta pèrdè derechinan.
- E trahadó ku a keda deklará AG, pero no por traha ainda riba e dia di AG, mester mèldu AO online atrobe riba e dia ei **promé ku 10'or mainta** i mester ta disponibel via telefòn pa SVB.
- E trahadó ku no ta AO pa motibu di e aksidente, pero sí kier mèldu e aksidente na trabou, mester hasi esaki manera indiká ariba i yena e formulario di BO kompleto i korekto, i upload esaki firmá.



SVB Banko di Seguro Sosial

Sociale Verzekeringsbank • Social Insurance Bank

INFORMASHON GENERAL (lesa esaki ku atenshon, pasobra e ta aplikabel general)

Emailadres i number telefòn

Ora ta yena e formulario di AO mester pone entre otro un email i number di telefòn. Kòrda tur dos mester ta korektamente yená. SVB lo tene kontakto ku bo solamente via email òf telefon. Si bo no ta disponibel lo no aprobá bo AO i lo bo pèrdè bo derechinan.

Verifikashon di e email i number telefòn di trahadó ta importante pa e trahadó mes i su responsabilidat. SVB ta pidi e trahadó pa tene kuenta pa duna e email i number di telefòn korekto pa evitá ku ta pèrdè derechinan.

Number SVB di doño trabou

E trahadó mester pone e number di SVB di e doño trabou ora ta yena e formulario di AO.

E number aki ta konsistí di shete (7) sifra i ta kuminsá ku '1'. Si e trahadó no haña e number di su doño trabou, e no por mèldu AO. Si e trahadó ta traha pa mas ku un kompania mester yena un formulario pa kada kompania. Si ta traha via 'uitzendbureau', mester yena e number SVB di e uitzendbureau.

Email pa SVB tokante AO (aown@svbcur.org)

Si e trahadó mester yama SVB pa instrukshonnan despues di e 1 (promé) dia di mèldu AO, por hasi esaki via e number gratis 0800-0010 entre 7.30-12'or. Si no logra haña SVB, trahadó ta obligá di manda un email na aown@svbcur.org pa no pèrdè su derechinan. E trahadó mester verifiká ku el a manda e mail na e email korekto pa SVB. E email ku manda pa SVB ta e prueba di e trahadó, pues warda esaki bon! **Un email no ta remplasá e melding AO online. Por mail SVB solamente si a mèldu AO online kaba.** Sin e melding AO online no ta aprobá AO i e trahadó ta pèrdè su derechinan.

Banda di esaki tin e posibilidat pa manda dokumentonan via aown@svbcur.org, manera un deklarashon médiko di hospital òf di spesialisista, un dokumento di embaraso òf un formulario di Aksidente na Trabou (BO).

Den kaso ku mèldu AO lat, pues no riba e 1 (promé) dia, SVB lo konsiderá e dia ku a mèldu komo e 1 (promé) dia, ku ta nifiká ku ta pèrdè e dianan anterior. Esaki ta nifiká ku e trahadó mester sòru pa mèldu online e 1 (promé) dia ku e ta malu pa por garantisá su derechinan riba AO.

Konfirmashon di melding AO

Denter di un ora despues ku mèldu AO, SVB ta manda un email di konfirmashon i un kopia di e formulario yená. SVB no ta manda e konfirmashon pa doño trabou. E trahadó mester manda esaki pa e kompania komo prueba ku el a mèldu AO, konforme artíkulo 6, insiso 1, di e lei di seguro di malesa i lei di seguro di aksidente.

Konsultanan personal

Konsultanan personal ta tuma lugá solamente ku sita. E dòkter di SVB ta determiná ken mester presentá pa un konsulta personal.



SVB Banko di Seguro Sosial

Sociale Verzekeringsbank • Social Insurance Bank

Konsultanan telefónico

SVB ta yama e trahadó entre 7.30 mainta i 5'or di atardi pa un konsulta telefónico. Si e trahadó no ta alkansabel durante oranan aki pa SVB riba e number ku el a duna, no por aprobá e AO i lo pèrdè derechi.

Si SVB no yama e trahadó riba e dia indiká, e trahadó ta obligá di yama SVB e siguiente dia di trabou entre 7.30 – 12:00 riba 0800-0010 (gratis) òf 4344-123 pa bini na remarke pa AO.

Si trahadó no haña kontakto telefoniko ku SVB, e ta obligá pa manda un e-mail na aown@svbcur.org pa no pèrdè su derechinan. E trahadó mester verifiká ku el a manda e mail na e email korekto pa SVB. E email ku manda pa SVB ta e prueba di e trahadó, pues warda esaki bon!

1-3 dia AO

Saliendo for di e 1 (promé) dia ku a mèldu AO, e trahadó por keda máksimo 3 (tres) dia kas sin keda kontrolá pa dòkter di SVB. Si e trahadó bai traha bèk e di 4 (kuater) dia òf promé, e no ta haña karta di AO di SVB, solamente e konfirmashon di e melding. Konforme lei no ta paga plaka di malesa pa e prome tres dianan di AO.

Deklarashon AO (ta remplasá e karchi hel òf karchi blanku)

Si SVB aprobá un periodo di AO di mas ku 3 (tres) dia, e ora ei e trahadó ta haña un deklarashon di AO di SVB via mail. E deklarashon di AO ta remplasá e karchi hel.

Konforme artikulo 6, insiso 1 di leinan di malesa (ZV) i aksidente (OV), SVB ta informá e trahadó i e trahadó mester informá su doño di trabou.

Konforme reglanan di kompania e trahadó mester duna e doño di trabou e deklarashon di AO.

SVB no ta manda e deklarashon pa doño di trabou.